

ISTITUTO CIMBRO  
KULTURINSTITUT LUSERN

38040 - Luserna / Lusérn (TN)

Delibera n. 01/2023

**Verbale di deliberazione del Consiglio di Amministrazione**

**Oggetto: Approvazione del verbale della seduta del 29 dicembre 2022**

Il giorno lunedì **30 gennaio 2023 ad ore 20.00** in presenza e in videoconferenza, in seguito a convocazione disposta con regolare avviso inviato ai Consiglieri, si è riunito il

**Consiglio di Amministrazione**

Per la seduta ordinaria sotto la direzione del

PRESIDENTE: **Gianni Nicolussi Zaiga**, in rappresentanza della P.A.T.

CONSIGLIERI PRESENTI:

**Michele Nicolussi Paolaz** in rappresentanza della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol

**Giancarlo Nicolussi Moro** in rappresentanza del Comune di Luserna/Lusérn

**Ermenegildo Bidese** Presidente comitato scientifico

CONSIGLIERI ASSENTI:

**Giulia Nicolussi Castellan** in rappresentanza del Comune di Luserna/Lusérn

**Luca Nicolussi Paolaz** in rappresentanza della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri

Assiste alla seduta:

IL DIRETTORE con funzioni di segretario verbalizzante: **Willy Nicolussi Paolaz**

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, alle ore 20:04, dichiara aperta la seduta.

**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE n. 01 di data 30 gennaio 2023**

OGGETTO: Approvazione del verbale della seduta del 29 dicembre 2022

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Dato atto che il verbale della seduta di data 29 dicembre 2022 è stato inviato a tutti i componenti del Consiglio di amministrazione e che dai medesimi non sono pervenute osservazioni.

Convenuto di approvare il verbale della seduta di data 29 dicembre 2022.

Visti i pareri con i quali:

- in ordine alla regolarità tecnico amministrativa il Direttore esprime parere favorevole.
- in ordine alla regolarità contabile il Direttore esprime parere favorevole.

IL DIRETTORE  
dott. Willy Nicolussi Paolaz  
[Redacted Signature Box]

IL DIRETTORE  
dott. Willy Nicolussi Paolaz  
[Redacted Signature Box]

Tutto ciò premesso

Con voti favorevoli 4, contrari n. 0 ed astenuti n. 0, su n. 4 consiglieri presenti e votanti.

**DELIBERA**

1. di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, il verbale della seduta del Consiglio di Amministrazione di data 29 dicembre 2022.

\*\*\*\*\*

Adunanza chiusa ad ore 20:48

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
dott. Gianni Nicolussi Zaiga

[Redacted Signature Box]



IL DIRETTORE  
dott. Willy Nicolussi Paolaz

[Redacted Signature Box]

=====  
Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Luserna/Lusérn,

**IL DIRETTORE**  
dott. Willy Nicolussi Paolaz



## Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn

### Verbale di data 29 dicembre 2022

Il giorno 29 dicembre 2022, ad ore 20.30, in seguito a convocazione, disposta con regolare nota inviata ai consiglieri, si è riunito il Consiglio di Amministrazione in presenza e in videoconferenza presso la sala al piano terra dell'Istituto Cimbro.

#### **Presenti**

Gianni Nicolussi Zaiga (in presenza)

Michele Nicolussi Paolaz (in videoconferenza)

Giancarlo Nicolussi Moro (in presenza)

Ermenegildo Bidese (in videoconferenza)

Luca Nicolussi Paolaz (in videoconferenza) lascia la riunione alle ore 21:17

#### **Assenti**

Giulia Nicolussi Castellan (assente)

Ad ore 20.35 constatata la presenza del numero legale il Presidente dichiara aperta la seduta.

#### **1. Presa d'atto di approvazione del verbale della seduta precedente**

Il Presidente riferisce che il verbale della seduta precedente è stato a suo tempo inviato a tutti i consiglieri e che non sono pervenute osservazioni in merito.

Il Consiglio prende atto e approva con 5 voti favorevoli, astenuti n. 0, su 5 consiglieri presenti e votanti.

#### **2. Approvazione del Piano delle attività triennio 2023-2024-2025**

Il Presidente rappresenta come il Piano di programmazione pluriennale delle attività culturali e di politica linguistica dell'istituto 2023-2024-2025 sia stato predisposto dal Direttore sulla base delle indicazioni fornite del Comitato scientifico nella seduta del 28 ottobre 2022. In data 21 dicembre 2022 il Comitato scientifico ha approvato il Piano nella versione inviata ai consiglieri. E' rammentato che nella redazione del Piano triennale si deve tenere conto, per legge, delle risorse a disposizione o che in prospettiva potranno essere disponibili sulla base dei progetti approvati dal C.d.A. e per i quali sia stata presentata domanda di finanziamento alla Regione o alla Provincia di Trento. La programmazione deve essere realistica e raggiungibile, valutate le risorse umane e finanziarie a disposizione. In deroga la Provincia autorizza l'Istituto a mettere in calce al Piano i soli

progetti definiti "prioritari" per i quali ad oggi ci sono risorse certe a bilancio. Si ricorda che la nuova impostazione della finanza pubblica discende dalla necessità di avere l'allineamento dei bilanci tra enti coinvolti, dal divieto normativo di creare debiti fuori bilancio e dall'obbligo di fare una programmazione che trovi riferimento nel bilancio dell'ente.

Il Presidente cede la parola al consigliere Bidese, quale Presidente del Comitato scientifico, il quale fa presente che il piano è stato già discusso in più occasioni e che il problema rimane quello del personale da impiegare nei diversi progetti per la numerosità degli stessi. Fa inoltre presente che nel piano, oltre ai progetti ricorrenti, sono stati inseriti:

- la realizzazione di un prontuario di neologismi da inserire nel Zimbarbort e da utilizzare per quanto possibile nell'attività amministrativa;
- un seminario dedicato ad operatori, genitori e utenti del Khlummane Lustege Tritt che sarà tenuto da una neolaureata la quale ha discusso una tesi incentrata sul tema della lettura ad alta voce in ambiente bilingue; ha confrontato il progetto italiano "nati per leggere" con uno analogo tedesco in ambiente bilingue. Vuole essere un seminario di formazione e di tipo laboratoriale per verificare anche la presenza della lettura ad alta voce in famiglia. Il consigliere comunica inoltre che verrà proposto nuovamente il corso IALM.

Il consigliere Nicolussi Paolaz Luca, fa presente che il piano non è sufficientemente approfondito per capire quali sono gli obiettivi di ogni progetto e come verranno portati avanti.

Il Presidente, Gianni Nicolussi Zaiga, fa presente che non è possibile dettagliare maggiormente i progetti all'interno del piano in quanto il piano diventerebbe eccessivamente voluminoso da presentare in Provincia per l'approvazione.

Il Presidente del Comitato scientifico Bidese fa presente che il piano delle attività dell'Istituto Mocheno è caratterizzato da singole attività di rilievo, mentre il piano dell'Istituto Cimbro ha sempre privilegiato numerosi interventi eterogenei; è possibile impostare un ragionamento su un numero inferiore di progetti e sul dettaglio degli stessi ma è anche necessario valutare l'impatto sulla comunità.

Il consigliere Nicolussi Paolaz Luca fa presente che è d'accordo con quanto è stato detto ma deve essere fatto un cronoprogramma per ogni progetto al fine di dare la consapevolezza del piano da approvare.

Conclusa la discussione il Presidente pone il Piano in approvazione.

Il Consiglio approva con n. 4 voti favorevoli, astenuti n. 0, contrario 1 (Luca Nicolussi Paolaz), su 5 consiglieri presenti e votanti.

### **3. Approvazione del bilancio di previsione 2023-2025 e preventivo di cassa 2023**

Il Presidente relaziona in merito alla proposta di bilancio 2023-2025 presentata con determinazione n. 122 di data 20 dicembre 2022.

Il bilancio pluriennale 2023-2025 viene redatto in conformità alle seguenti deliberazioni:

- Giunta provinciale n. 1831 del 22 novembre 2019 avente ad oggetto "Direttive per l'impostazione dei bilanci di previsione e dei budget da parte delle agenzie e degli enti strumentali della Provincia";
- Giunta provinciale n. 239 del 25 febbraio 2022 avente ad oggetto "Direttive in materia di personale degli Enti strumentali provinciali a decorrere dall'anno 2022".

#### **ENTRATE**

- I trasferimenti provinciali sono stati iscritti in bilancio in misura corrispondente alle somme stanziare sul bilancio della Provincia così come riportato negli allegati al disegno di legge

provinciale concernente "Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Trento per gli esercizi finanziari 2023 - 2025", approvato con deliberazione della Giunta provinciale 1992 del 04 novembre 2022 e del relativo documento tecnico di accompagnamento e bilancio finanziario gestionale" e precisamente in conto competenza euro 383.675,20 per il 2023 e il 2024 ed euro 383.400,00 per il 2025 nonché euro 439.275,20 di cassa per il 2023.

- Sono state iscritte le entrate relative ai trasferimenti da parte della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, nell'ammontare di euro 80.000,00 per il 2023, di euro 64.000,00 per il 2024 e 64.000,00 per il 2025, come da deliberazione della Giunta regionale n. 214 del 07 dicembre 2022. L'utilizzo di dette risorse sarà subordinato all'adozione da parte delle strutture regionali competenti del relativo impegno di spesa.
  - Le entrate da tariffe, corrispettivi e canoni, che per l'Istituto si riassumono solamente nei proventi derivanti dai corrispettivi versati dalle famiglie dei bambini partecipanti alle iniziative di colonia estiva, non sono state iscritte in entrata a previsione essendo per il relativo progetto rinviato l'avvio al periodo stabilito di realizzazione, ed avendo per lo stesso chiesto il sostegno della Regione:
  - Non sono state previste entrate per il ricorso ad operazioni creditizie diverse dalla anticipazione di cassa, la quale è stata iscritta nella misura di euro 48.783,86, limite massimo richiedibile così come comunicato con nota prot. PAT/783477 dal Servizio Entrate, Finanza e Credito della Provincia autonoma di Trento.
  - Si prevede l'applicazione dell'avanzo vincolato pari ad euro 4.367,72 derivante da trasferimenti della Provincia destinate ad oneri contrattuali.
  - Si prevede, infine, l'utilizzo di fondi 2022, traslati al 2023 tramite Fondo Pluriennale Vincolato, per la prosecuzione del progetto "corso di cimbri FAD" per euro 16.592,00.
  - Le partite di giro ammontano a 213.900,00 (entrata = spesa).
- Il volume complessivo del bilancio a pareggio ammonta a 747.318,78 per il 2023 – 661.575,20 per il 2024 e 661.300,00 per il 2025. La cassa 2023 è pari a 781.959,06**

## SPESE

- Relativamente ai limiti imposti alla spesa per l'acquisto di beni e servizi si rileva che per l'anno 2023 – 2024 – 2025 la previsione di spesa per dette tipologie di acquisti è stata mantenuta inferiore al totale della medesima spesa del 2019. Come da direttive provinciali, sono stati esclusi gli acquisti di beni e servizi afferenti specificatamente all'attività istituzionale, le spese una tantum e quelle relative alla gestione di nuove strutture. E' stato prospettato un aumento per le spese relative alle utenze energetiche pari al 45%, circa 4.500,00 euro su base annua che non realizza comunque un aumento di pari importo della dotazione del capitolo relativo, in quanto sono stati realizzati risparmi su canoni di telefonia attraverso il passaggio al sistema VOIP.
- Non è prevista l'attribuzione di nuovi incarichi di studio, ricerca e consulenza.
- Per ciascuno degli esercizi 2023, 2024 e 2025 le spese discrezionali afferenti i servizi generali quali spese per mostre, convegni, manifestazioni, sponsorizzazioni, pubblicazioni, iniziative di comunicazioni, spese di rappresentanza, ecc., sono autorizzate in misura non superiore al 30% del corrispondente valore medio del triennio 2008-2010 (calcolato in euro 1.650,21). Dal raffronto sono state escluse le spese indispensabili connesse all'attività istituzionale dell'Ente, le quali sono comunque assunte secondo criteri di sobrietà e nei limiti strettamente necessari all'espletamento dei compiti per i quali il Kulturinstitut Lusérn è stato istituito. Tali spese riguardano iniziative di comunicazione quali, la pubblicazione della pagina in lingua cimbra sul quotidiano locale a cadenza bimensile, l'uscita settimanale del notiziario Zimbar Earde su emittente locale ed emittente del Veneto.

- Le spese per il personale, con le dovute esclusioni consentite dalle direttive, rispettano il limite della stessa tipologia di spesa effettuata nel 2019. Il punto è dettagliatamente trattato in relazione accompagnatoria;
  - Nella determinazione dei compensi e rimborsi spese spettanti ai componenti dei propri organi, l'Istituto applica le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 2640 di data 19 novembre 2010 nonché i criteri approvati dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 3076 di data 23 dicembre 2010 come integrata dalla deliberazione n. 1633 del 2015;
  - La spesa per canoni di locazione è costituita dall'affitto del locale di deposito di proprietà del Comune di Luserna. Per detto spazio si corrispondono al Comune 900,00 euro annui (75,00 al mese);
  - In attuazione delle direttive provinciali, dall'anno 2020 la spesa prevista per l'acquisto di arredi diversi da quelli necessari all'allestimento di nuove strutture o di strutture rinnovate, in quanto non più funzionali, non supera il 50% della corrispondente spesa media sostenuta nel triennio 2010-2012, in quanto non sono temporaneamente previste spese di questo tipo sul bilancio 2023-2025. Si precisa, inoltre, che l'Ente non possiede autovetture e non prevede spese per l'acquisto delle stesse nel corso del 2023.
  - La quantificazione delle spese nel bilancio dell'Istituto è effettuata rispettando i vincoli di destinazione delle entrate derivanti da finanziamenti della Provincia e di altri Enti concessi con specifiche finalità. Per quanto concerne i finanziamenti per spese di investimento, si evidenzia che l'Istituto per il triennio 2023-2025 non ne risulta destinatario e che non risultano adottati, ad oggi, provvedimenti di Provincia ed altri enti finanziatori di assegnazioni ad utilizzo vincolato a spese di investimento a valere sugli esercizi 2023-2025;
  - La spesa è ripartita in personale per euro 333.064,52; spese di funzionamento per euro 91.712,60; attività culturale (fondi propri) per euro 59.857,80;
  - Anticipazioni di cassa del tesoriere (come da entrate) per euro 48.783,86;
  - Partite di giro (come da entrate) per euro 213.900,00
- Il volume complessivo del bilancio a pareggio ammonta a 747.318,78 per il 2023 – 661.575,20 per il 2024 e 661.300,00 per il 2025. La cassa 2023 è pari a 781.959,06**

#### Equilibri di bilancio.

Si garantiscono gli equilibri di bilancio come previsto dal D. Lgs. N. 118/2011 (si veda il relativo prospetto allegato al bilancio).

Per la parte dell'entrata, l'avanzo vincolato applicato in sede di previsione pari ad euro 4.367,72 è iscritto tra le entrate correnti in aggiunta agli 463.675,20 euro derivanti dalle entrate del titolo 1,2 e 3.

La spesa corrente 2023 risulta invece pari a complessivi euro 468.042,92. Si determina pertanto il perfetto equilibrio di parte corrente.

Per la parte capitale 2023 sono stati iscritti euro 16.592,00 derivanti da FPV (fondo pluriennale vincolato) relativo al progetto di realizzazione della piattaforma per la formazione a distanza in lingua cimbra (FAD); la spesa di investimento risulta pari ad euro 16.592,00 determinando perfetto equilibrio di parte capitale.

Il programma di attività 2023 applicato al bilancio di previsione evidenzia l'avvio delle seguenti azioni con fondi propri:

- progetto continuità euro 14.792,00
- Zimbar Earde RTTR euro 9.050,00
- Zimbar Earde TVA Vicenza euro 5.810,00
- Di Sait vo Lusérn euro 13.613,80
- Fad lingua cimbra euro 16.592,00

**TOTALE**

**euro 59.857,80**

Si evidenzia come la verifica del rispetto delle direttive è stata effettuata dal Revisore Unico dell'Istituto, dott.ssa Fernanda Gilli che ha espresso parere favorevole con proprio verbale n. 5/2022 di data 27 dicembre 2022.

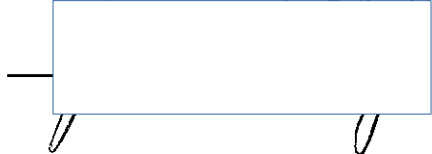
Il Presidente annota che per l'ennesima volta, il consigliere Luca Paolaz si è scollegato anzitempo senza concludere la discussione, pur rimproverando il Consiglio di non dedicare abbastanza tempo ai punti all'ordine del giorno.

Il Consiglio approva con n. 4 voti favorevoli, astenuti n. 0, contrari n. 0, su 4 consiglieri presenti e votanti.

I lavori i terminano alle ore 21:25

**IL PRESIDENTE**

dott. Gianni Nicolussi Zaiga



**IL DIRETTORE**

dott. Willy Nicolussi Paolaz

